Porównanie tłumaczeń Dzieje 23:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Klaudiusz Lizjasz wielmożnemu namiestnikowi Feliksowi radować się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Klaudiusz Lizjasz Najdostojniejszemu Namiestnikowi\* Feliksowi – Pozdrowienia.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | "Klaudiusz Lizjasz najlepszemu\* dowódcy\*\*, Feliksowi, radować się\*\*\*. [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Klaudiusz Lizjasz wielmożnemu namiestnikowi Feliksowi radować się |

1. 1) Lub: prokuratorowi. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) We frazeologii epistolograficznej przybrało znaczenie "najdostojniejszy". [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) O prokuratorze prowincji. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Najczęstsza treść życzeń w formułach pozdrowienia na początku listu. [↑](#footnote-ref-5)